

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté royal du 30 septembre 1992 fixant les cadres linguistiques de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, les mentions en ce qui concerne les degrés 3 à 7 de la hiérarchie sont modifiées comme suit :

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 september 1992 tot vaststelling van de taalkaders van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, worden de vermeldingen betreffende de trappen 3 tot 7 van de hiërarchie gewijzigd als volgt :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Emplois prévus au cadre organique — Betrekkingen voorzien in de personeelsformatie	Nombre d'emplois à attribuer — Aantal betrekkingen toe te wijzen			
		au cadre français — aan het Franse kader	au cadre néerlandais — aan het Nederlandse kader	au cadre bilingue — aan het tweetalig kader — Réservé à des fonctionnaires — Voorbehouden aan ambtenaren	
				de rôle linguistique français — van de franstalige taalrol	de rôle linguistique néerlandais — van de nederlands-talige taalrol
3	14	7	7		
4	6	3	3		
5	5	2	3		
6	21	10	11		
7	9	4	5		

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 16 octobre 1992.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1er juin 1993.

Le Ministre des Affaires sociales,
B. ANSELME

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 oktober 1992.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 1993.

De Minister van Sociale Zaken,
B. ANSELME

F. 93 — 1498 (93 — 1289)

19 AVRIL 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 1978 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire. — Erratum

A la page 13164, du *Moniteur belge* du 29 mai 1993, à l'article 1er du texte néerlandais, après Kl 20 j. —, il y a lieu de lire : « N. 2 » en lieu et place de : « N. 12. ».

N. 93 — 1498 (93 — 1289)

19 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 1978 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid. — Erratum

Op blz. 13164, van het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1993, dient men in artikel 1 van de Nederlandse tekst, na Kl. 20 j. —, te lezen : « N. 2. » in de plaats van : « N. 12. ».

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 93 — 1499

[C — 25149]

14 AVRIL 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment les articles 6 et 22, § 3;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires;

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 93 — 1499

14 APRIL 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op de artikelen 6 en 22, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten;

Vu la Directive 92/41/CEE du 15 mai 1992 du Conseil des Communautés européennes modifiant la Directive 89/622/CEE concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres en matière d'étiquetage des produits du tabac;

Vu l'urgence, motivée par le fait que conformément à la Directive du Conseil 92/41/CEE précitée les dispositions réglementaires devaient être prises, avant le 1er juillet 1992, afin de satisfaire à cette directive;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le premier alinéa du 5°, le mot « , sucés » est supprimé;

2° dans le 5°, c), les mots « le tabac à fumer » sont remplacés par les mots « le tabac à rouler pour cigarettes et le tabac pour pipe »;

3° dans le 5°, d) les mots « et le tabac à sucer » sont supprimés;

4° après le 10°, un 11° est ajouté ainsi libellé :

« 11° Tabacs à usage oral : tous les produits destinés à un usage oral, constitués totalement ou partiellement de tabac, sous forme de poudre, de particules fines ou toute combinaison de ces formes (notamment ceux présentés en sachets portions ou sachets poreux) ou sous forme évoquant une denrée alimentaire à l'exception de ceux destinés à usage oral traditionnel, notamment ceux destinés à être fumés ou mâchés. »

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté royal du 13 août 1990 précité, les modifications suivantes sont apportées :

1° la disposition sous § 2, b) est remplacée par la disposition suivante :

« b) Tabacs à usage oral, tels que définis à l'article 1er, 11°. »;

2° la disposition sous § 3 est remplacée par la disposition suivante :

« § 3. Les produits qui ne répondent pas aux dispositions du § 1er et/ou § 2, b), sont à considérer comme nuisibles au sens de l'article 18 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. »

Art. 3. A l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 13 août 1990 précité, les dispositions suivantes sont ajoutées :

« 4° Le tabac à rouler pour cigarettes qui ne porte pas, en outre, sur chaque paquet un des avertissements prévus à l'annexe 2, moyennant les règles de cette annexe, sur la grande surface de l'unité de conditionnement autre que celle, sur laquelle l'avertissement prévu sous 1°, a), est mentionné;

5° Les cigares, cigarillos et le tabac pour pipe qui ne portent pas, en outre, sur chaque unité de conditionnement un des avertissements prévus à l'annexe 3, moyennant les règles de cette annexe;

6° Des produits de tabac sans combustion, qui ne portent pas, en outre, les avertissements suivants sur chaque unité de conditionnement :

a) l'avertissement :

en français :

« provoque le cancer »,

en néerlandais :

« veroorzaakt kanker »,

en allemand :

« verursacht Krebs ».

b) l'autorité qui est l'auteur de l'avertissement.

Les avertissements prévus sous a) doivent être accompagnés de la communication :

en français :

« AR 14.04.93 »;

en néerlandais :

« KB 14.04.93 »;

en allemand :

« KE 14.04.93 ».

Cette communication n'est pas prise en considération pour le calcul de la superficie minimale telle que prévue à l'article 3, § 2, 3°. ».

Gelet op de Richtlijn 92/41/EEG van 15 mei 1992 van de Raad van de Europese Gemeenschappen tot wijziging van Richtlijn 89/622/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake de etikettering van tabaksprodukten;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat overeenkomstig voornoemde Richtlijn 92/41/EEG van de Raad vóór juli 1992 de nodige reglementaire bepalingen moesten genomen worden om aan de Richtlijn te voldoen;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van produkten op basis van tabak en soortgelijke produkten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid van het 5° wordt het woord « , zuigen » geschrapt;

2° in het 5°, c) wordt het woord « rooktabak » vervangen door de woorden « roltabak voor sigaretten en pijptabak »;

3° in het 5°, d) worden de woorden « en tabak om te zuigen » geschrapt;

4° na het 10° wordt een 11° toegevoegd, luidend als volgt :

« 11° Tabaksprodukten voor oraal gebruik : alle tabaksprodukten voor oraal gebruik, die geheel of gedeeltelijk uit tabak bestaan, in de vorm van poeder, fijne deeltjes of een combinatie van deze vormen (met name die welke in portiezakjes of poreuze buities worden aangeboden) of in een vorm die er uitziet als een voedingsmiddel met uitzondering van tabaksprodukten met een traditioneel oraal gebruik, met name deze bestemd om te worden gerookt of gepruimd. »

Art. 2. Aan artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder § 2, b) wordt door de volgende bepaling vervangen :

« b) Tabaksprodukten voor oraal gebruik, zoals omschreven in artikel 1, 11°. »;

2° de bepaling onder § 3 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 3. De produkten die niet voldoen aan de bepalingen van § 1 en/of § 2, b), zijn als schadelijk te beschouwen in de zin van artikel 18 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten. »

Art. 3. Aan artikel 3, § 1 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990 worden de volgende bepalingen toegevoegd :

« 4° Roltabak voor sigaretten, die bovendien niet op elk pakje één van de waarschuwingen, voorzien in bijlage 2, draagt, overeenkomstig de aldaar gestelde regels, op het andere grote oppervlak van de verpakking dan dat, waarop de onder 1°, a), bedoelde waarschuwing voorkomt;

5° Sigaren, sigarillo's en pijptabak, die bovendien niet op elke verpakkingseenheid één van de waarschuwingen, voorzien in bijlage 3, dragen, overeenkomstig de aldaar gestelde regels;

6° Niet voor roken bestemde tabaksprodukten, die bovendien niet de volgende vermeldingen dragen op elke verpakkingseenheid :

a) de waarschuwing :

in het Nederlands :

« veroorzaakt kanker »,

in het Frans :

« provoque le cancer »,

in het Duits :

« verursacht Krebs ».

b) de instantie van wie de waarschuwing uitgaat.

De onder a) vermelde waarschuwingen moeten vergezeld zijn van de mededeling :

in het Nederlands :

« KB 14.04.93 »;

in het Frans :

« AR 14.04.93 »;

in het Duits :

« KE 14.04.93 ».

Deze mededeling komt niet in aanmerking voor de berekening van de minimale oppervlakte zoals is bepaald in artikel 3, § 2, 3°. ».

Art. 4. A l'article 3, § 2 de l'arrêté royal précité du 13 août 1990 les modifications suivantes sont apportées :

1° le 1°, b), est remplacé par la disposition suivante :

« b) Les avertissements visés au § 1er, 1°, a), 2°, a), 4°, 5° et 6°, ne doivent pas être dissimulés, voilés ou séparés par d'autres indications ou images. »;

2° le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° Pour les produits du tabac autres que les cigarettes et pour les succédanés, les avertissements visés au § 1er doivent couvrir au moins la superficie procentuelle suivante, calculée sur la surface totale de l'unité de conditionnement, non comprise la mention prévue à l'annexe 2.2 et à l'annexe 3.2 :

- 1 % si les avertissements sont mentionnés en une langue,
- 2 % si les avertissements sont mentionnés en deux langues,
- 3 % si les avertissements sont mentionnés en trois langues. »;

3° le 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° Les mentions visées au § 1er, 1°, a), 2°, a), 2°, b), 3°, 4°, 5° et 6°, sont au moins libellées dans la langue ou les langues de la région linguistique où les produits sont offerts en vente. »;

4° après le 4°, un 5° et 6° sont ajoutés ainsi libellés :

5° Pour les produits du tabac autres que les cigarettes, les cigares et les cigarillos, les avertissements visés au § 1er doivent être imprimés ou apposés de façon inamovible à un endroit apparent et clairement lisible, sur fond contrastant et de manière indélébile sur l'emballage.

6° Pour les cigares et les cigarillos, les avertissements visés au § 1er doivent être imprimés ou apposés de façon inamovible à un endroit apparent et clairement lisible, sur fond contrastant et de manière indélébile sur l'emballage ou sur la bandelette fiscale. ».

Art. 5. A l'annexe 2 de l'arrêté royal précité du 13 août 1990 les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1er la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« 1. Liste d'avertissements visés à l'article 3, § 1er, 2°, a), et 4°, qui doivent être mentionnés sur les paquets de cigarettes, de succédanés de tabac et de tabac à rouler pour cigarettes. »;

2° au point 2 la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Cette communication n'est pas prise en considération pour le calcul de la superficie minimale telle que prévue à l'article 3, § 2, 2°, c), pour les cigarettes et à l'article 3, § 2, 3°, pour le tabac à rouler pour cigarettes et pour les succédanés de tabac. ».

Art. 6. Après l'annexe 2, de l'arrêté royal précité du 13 août 1990 une annexe 3, ainsi libellée, est ajoutée :

« Annexe 3

1. Liste des avertissements visés à l'article 3, § 1er, 5°, qui doivent être mentionnés sur les cigares, cigarillos et tabacs pour pipe.

Art. 4. Aan artikel 3, § 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1°, b), wordt door de volgende bepaling vervangen :

« b) De in § 1, 1°, a), 2°, a), 4°, 5° en 6°, bedoelde waarschuwingen mogen niet verborgen, bedekt of gescheiden zijn door andere aanduidingen of afbeeldingen. »;

2° het 3° wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3° Voor andere tabaksprodukten dan sigaretten en voor tabakssurrogaten moeten de in § 1 bedoelde waarschuwingen tenminste de volgende procentuele oppervlakte beslaan, berekend op de totale oppervlakte van de verpakkingseenheid, de vermeldingen voorzien in bijlage 2.2 en in bijlage 3.2 niet inbegrepen :

- 1 % indien de waarschuwingen in één taal worden vermeld,
- 2 % indien de waarschuwingen in twee talen worden vermeld,
- 3 % indien de waarschuwingen in drie talen worden vermeld. »;

3° het 4° wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 4° De in § 1, 1°, a), 2°, a), 2°, b), 3°, 4°, 5° en 6°, bedoelde vermeldingen zijn minstens gesteld in de taal of de talen van het taalgebied waar de produkten te koop worden aangeboden. »;

4° na het 4° worden een 5° en 6° toegevoegd, luidend als volgt :

5° Voor andere tabaksprodukten dan sigaretten, sigaren en sigarillo's moeten de in § 1 bedoelde waarschuwingen zonder mogelijkheid tot verwijdering op een duidelijk zichtbare plaats en goed leesbaar tegen een contrasterende achtergrond op onuitwisbare wijze op de verpakking aangebracht of gedrukt zijn.

6° Voor sigaren en sigarillo's moeten de in § 1 bedoelde waarschuwingen zonder mogelijkheid tot verwijdering op een duidelijk zichtbare plaats en goed leesbaar tegen een contrasterende achtergrond op onuitwisbare wijze op de verpakking of op het taksbandje aangebracht of gedrukt zijn. ».

Art. 5. Aan de bijlage 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1 wordt de eerste zin door de volgende bepaling vervangen :

« 1. Lijst met waarschuwingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, a), en 4°, die op de pakjes sigaretten, tabakssurrogaten en roltabak voor sigaretten moeten voorkomen. »;

2° In punt 2 wordt de laatste zin door de volgende bepaling vervangen :

« Deze mededeling komt niet in aanmerking voor de berekening van de minimale oppervlakte zoals is bepaald in artikel 3, § 2, 2°, c), voor sigaretten en in artikel 3, § 2, 3°, voor roltabak voor sigaretten en voor tabakssurrogaten. ».

Art. 6. Na bijlage 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990 wordt een bijlage 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« Bijlage 3

1. Lijst met waarschuwingen bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, die op sigaren, sigarillo's en pijptabak moeten voorkomen.

In het Nederlands

En néerlandais

1. Roken veroorzaakt kanker
2. Roken veroorzaakt hart-en vaatziekten
3. Roken schaadt de gezondheid van uw medemens
4. Roken veroorzaakt dodelijke ziekten

2. Autorité qui est l'auteur de l'avertissement.

Les avertissements prévus sous 1. doivent être accompagnés de la communication :

en français :

« AR 14.04.93 »;

en néerlandais :

« KB 14.04.93 »;

en allemand :

« KE 14.04.93 ».

Cette communication n'est pas prise en considération pour le calcul de la superficie minimale telle que prévue à l'article 3, § 2, 3°.

3. Les avertissements prévus sous 1. doivent être mentionnés, pour tous les types et toutes les marques, sur tout le territoire, de manière à garantir l'apparition de chaque avertissement sur une quantité égale d'unités de conditionnement, avec une tolérance de 5 %.

In het Frans

En français

1. Fumer provoque le cancer
2. Fumer provoque des maladies cardio-vasculaires
3. Fumer nuit à votre entourage
4. Fumer provoque des maladies mortelles

In het Duits

En allemand

1. Rauchen verursacht Krebs
2. Rauchen verursacht Herz-, und Gefäßkrankheiten
3. Rauchen gefährdet die Gesundheit Ihrer Mitmenschen
4. Rauchen führt zu tödlichen Krankheiten

2. Instantie van wie de waarschuwing uitgaat.

De onder 1. vermelde waarschuwingen moeten vergezeld zijn van de mededeling :

in het Nederlands :

« KB 14.04.93 »;

in het Frans :

« AR 14.04.93 »;

in het Duits :

« KE 14.04.93 ».

Deze mededeling komt niet in aanmerking voor de berekening van de minimale oppervlakte zoals is bepaald in artikel 3, § 2, 3°.

3. De onder 1. vermelde waarschuwingen moeten voor alle types en merken tegelijkertijd en verspreid over het ganse grondgebied op een even groot aantal verpakkingseenheden vermeld worden, met een tolerantie van 5 %.

Art. 7. Sans préjudice de la disposition de l'article 7, les produits du tabac autres que les cigarettes et que des tabacs à usage oral qui ne satisfont pas aux dispositions du présent arrêté à la date du 1er janvier 1994 mais qui satisfont à celles de l'arrêté royal précité du 13 août 1990, peuvent, par mesure transitoire, être mis dans le commerce jusqu'au 31 décembre 1994.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 14 avril 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Art. 7. Onverminderd het bepaalde in artikel 8 mogen, bij wijze van overgangsmaatregel, tabaksprodukten andere dan sigaretten en dan tabaksprodukten voor oraal gebruik, die op 1 januari 1994 niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van dit besluit, maar wel met die van het voornoemde koninklijk besluit van 13 augustus 1990, tot 31 december 1994 in de handel worden gebracht.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 14 april 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

F. 93 — 1500

22 AVRIL 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 avril 1990 relatif à la carrière du personnel du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

La Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 novembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 1992 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 6 octobre 1992;

Vu l'arrêté ministériel du 4 avril 1990 relatif à la carrière du personnel du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement et le tableau y annexé, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 13 février 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu l'urgente nécessité d'adapter l'arrêté ministériel du 4 avril 1990 relatif à la carrière du personnel du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement avec les dispositions de l'arrêté royal du 27 octobre 1992 modifiant l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat.

Arrête :

Article 1^{er}. Les mentions reprises dans la 5^e colonne du tableau annexé à l'arrêté ministériel du 4 avril 1990 précité sont supprimées en ce qui concerne le rang 16.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 26 novembre 1992.

Bruxelles, le 22 avril 1993.

Mme L. ONKELINX

N. 93 — 1500

22 APRIL 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 april 1990 betreffende de loopbaan van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

De Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 november 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 oktober 1992;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 april 1990 betreffende de loopbaan van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu en de tabel in bijlage, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 februari 1992,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid van het ministerieel besluit van 4 april 1990 betreffende de loopbaan van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu in overeenstemming te brengen met het koninklijk besluit van 27 oktober 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van de 5de kolom van de tabel gevoegd bij het voornoemd ministerieel besluit van 4 april 1990 worden wat betreft rang 16 geschrapt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 november 1992.

Brussel, 22 april 1993.

Mevr. L. ONKELINX

F. 93 — 1501

30 AVRIL 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 octobre 1992 fixant, pour l'exercice 1993, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du prix de la journée d'hospitalisation, le budget des moyens financiers et le quota de journées d'hospitalisation des hôpitaux et services hospitaliers

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment les articles 87, 88, 93, 94, troisième alinéa, 97 et 99;

N. 93 — 1501

30 APRIL 1993. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 29 oktober 1992 houdende vaststelling, voor het dienstjaar 1993, van de specifieke voorwaarden en regelen die gelden voor de vaststelling van de prijs per verpleegdag, het budget van financiële middelen en het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op de artikelen 87, 88, 93, 94, derde lid, 97 en 99;